

FORTÆLLEKONCERT / ERZÄHLKONZERT

SOUNDMAP® Grenzlandjubiläum

Jeg kan huske © Genforeningen

8. november 2020 kl. 19.30 i Sct. Marie Kirke, Sønderborg

- Højtalerorkester / Lautsprecherorchester: Prolog
- Kor: "Det haver så nyligen regnet"
- Højtalerorkester / Lautsprecherorchester: Erindringer på dansk / Erinnerungen auf deutsch
- Chor: "Die Gedanken sind frei"
- Højtalerorkester / Lautsprecherorchester: Lydbillede / Klangbild
- Kor: "Det lyder som et eventyr"
- Højtalerorkester / Lautsprecherorchester: Erindringer på dansk / Erinnerungen auf deutsch
- Chor: "Geh aus mein Herz und suche Freud"
- Højtalerorkester / Lautsprecherorchester: Lydbillede / Klangbild
- Kor / Chor: Lov den Herre / Lobet den Herren
- Orgel: Lobe den Herren (Max Reger)

Medvirkende / Mitwirkende:

Chor der St. Jürgen Kirche

Sct. Marie Kirkes Motetkor

Korledelse / Chorleitung: Klaus Ullrich

Historier fortalt af / Geschichten erzählt von:

- Schüler von Theaterschule Flensburg
- Medlemmer af Sønderjysk Pigeor, Vokalisterne, Mandskoret Sønderborg, Sydalskoret og Sct. Marie Kirkes Motetkor.

Højtalerorkester / Lautsprecherorchester: Hans Sydow

JEG KAN HUSKE® GENFORENINGEN er støttet af Statens Kunstfonds Huskunstnerordning og Sønderborg Kommunes Genforeningen 2020 Pulje. SOUNDMAP® grenzlandjubiläum er støttet af midler fra Den Europæiske Fond for Regionaludvikling. SOUNDMAP grenzlandjubiläum wird gefördert mit Mitteln des Europäischen Fonds für regionale Entwicklung.



Velkommen til fortællekoncert i ord og lyd i form lydbilleder, korsang og historiefortælling. Temaet for koncerten og soundwalken i tilknytning til koncerterne er ”Jeg kan huske Genforeningen”

Genforeningen er i Danmark betegnelsen for den grænsedragning, der skete efter 1. verdenskrig, hvor befolkningen i Nord- og Sydslesvig ved en folkeafstemning kunne stemme om, hvilket land de ønskede at tilhøre.

Sange som identitetsmarkør

Forud for Genforeningen havde Nordslesvig (Sønderjylland) gennemlevet 56 år under preussisk styre. Flertalsbefolkningen følte sig som danskere og havde et ønske om at kunne blive en del af Danmark igen.

En af måderne at fastholde sin identitet på var at synge. For sønderjydernes vedkommende samledes man i forsamlingshuse og sang fællessange, hvoraf nogle blev forbudt af de preussiske myndigheder. ”Det haver så nyligen regnet” var en af de forbudte sange.

Det gælder fx også for sangen ”Die Gedanken sind frei”, som var forbudt i en periode i 1848-49 og igen under Det 3. Rige.

Mindretals- og flertalsbefolkning

Afstemningen i 1920 efterlod et tysk mindretal i Nordslesvig og et dansk mindretal i Sydslesvig. Begge mindretal har i perioder været nødt til at kæmpe for at bevare deres identitet.

Bonn/København Erklæringerne fra 1955 sikrede de to nationale mindretal en række fundamentale rettigheder og resulterede i to velfungerende nationale mindretal som en integreret - og ikke en assimileret - del af samfundet.

Begge de nationale mindretal nord og syd for grænsen er loyale borgere i det land de bor i, men har også en anden kulturel identitet – noget som de sætter stor pris på og føler som en berigelse.

Den dansk-tyske mindretalsmodel er et forbillede for mange andre nationale mindretal og er nomineret til UNESCOs liste over immateriel kulturarv.

Willkommen zu einem Erzählkonzert bestehend aus Klangbildern, Chorgesang und erzählten Geschichten. Das Thema des Konzerts und der mit den Konzerten in Verbindungen stehenden Soundwalks ist das historische Ereignis der deutsch-dänischen Grenzziehung, in Dänemark *Wiedervereinigung* genannt. Nach dem Ende des 1. Weltkriegs war die Bevölkerung in Nord- und Südschleswig aufgefordert, in einer Volksabstimmung darüber zu entscheiden, welchem Land sie angehören wollten.

Lieder als Identifikationsträger

Vor der Grenzziehung hatte Nordschleswig (Südjütland) 56 Jahre unter preußischer Herrschaft gestanden. Die Mehrheitsbevölkerung fühlte sich dänisch und wünschte sich, wieder ein Teil Dänemarks zu sein.

Eine Art an der eigenen Identität festzuhalten, bestand darin dänische Lieder zu singen. Man versammelte sich in Gemeinschaftsräumen und sang gemeinsam. Einige Lieder wurden daraufhin von den preußischen Behörden verboten. ”Det haver så nyligen regnet” war eines der verbotenen Lieder. Dies galt auch für das Lied ”Die Gedanken sind frei”, welches im Zeitraum 1848-49 sowie während des 3. Reichs verboten war.

Minderheits- und Mehrheitsbevölkerung

Die Abstimmung im Jahre 1920 hinterließ eine deutsche Minderheit in Nordschleswig und eine dänische Minderheit in Südschleswig. Beide Minderheiten waren eine Zeitlang gezwungen zu kämpfen, um ihre Identitäten zu bewahren.

Die Bonn-Kopenhagen-Erklärung von 1955 sicherte den beiden nationalen Minderheiten eine Reihe fundamentaler Rechte zu und resultierte in zwei gut funktionierenden Minderheiten, die heute ein integrierter – und nicht assimilierter – Teil der Gesellschaft sind.

Minderheitenangehörige nördlich und südlich der Grenze sind loyale Bürger in dem Land, in dem sie wohnen, besitzen aber zusätzlich eine weitere kulturelle Identität – etwas, was sie als große Bereicherung schätzen.

Das deutsch-dänische Minderheitenmodell hat eine Vorbildfunktion für andere nationale Minderheiten und ist nominiert für die Aufnahme in die UNESCO-Liste für immaterielles Kulturerbe.